

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 21



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

56. sējums
2013. gada 24. janvāris

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II <i>Informācija</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2013/C 21/01	Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	1
2013/C 21/02	Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽²⁾	6
IV <i>Paziņojumi</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2013/C 21/03	Euro maiņas kurss	9
2013/C 21/04	Apgrozībai paredzēto euro monētu jauna valsts puse	10

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

⁽²⁾ Dokuments attiecas uz EEZ, izņemot Līguma I pielikumā minētos produktus

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs (<i>turpinājums</i>)	Lappuse
2013/C 21/05	Apgrozībai paredzēto euro monētu jauna valsts puse	11

V *Atzinumi*

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2013/C 21/06	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6823 – <i>CD & R/B & M</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	12
2013/C 21/07	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6852 – <i>CVC/Cerved Holding</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	13



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu

Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 21/01)

Lēmuma pieņemšanas datums	5.12.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.33952 (12/NN)	
Dalībvalsts	Vācija	
Reģions	—	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Kletteranlagen des Deutschen Alpenvereins</i>	
Juridiskais pamats	<i>Sportförderungsgesetze der Bundesländer</i>	
Pasākuma veids	Shēma	<i>Deutscher Alpenverein and its sections</i>
Mērķis	Nozares attīstība	
Atbalsta veids	Tieša dotācija	
Budžets	—	
Atbalsta intensitāte	—	
Atbalsta ilgums	—	
Tautsaimniecības nozares	Sporta klubu darbība	
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	—	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Lēmuma pieņemšanas datums	26.3.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.33998 (11/N)	
Dalībvalsts	Polija	
Reģions	Świętokrzyskie	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Pomoc na ratowanie dla Zakładu Produkcyjno-Handlowego Artykułów Gospodarstwa Domowego MESKO-AGD Sp. z o.o.</i>	
Juridiskais pamats	1) <i>Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – art. 56;</i> 2) <i>Uchwała Zarządu ARP SA nr 813/XLVII/2011 z dnia 10 sierpnia 2011 r.</i>	
Pasākuma veids	<i>ad hoc</i> atbalstam	<i>Zakład Produkcyjno-Handlowy Artykułów Gospodarstwa Domowego MESKO-AGD Sp. z o.o.</i>
Mērķis	Grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšana	
Atbalsta veids	Atvieglojie aizdevumi	
Budžets	Kopējais budžets: PLN 0,86 (miljoni)	
Atbalsta intensitāte	—	
Atbalsta ilgums	—	
Tautsaimniecības nozares	Neelektrisko sadzīves iekārtu ražošana, apgaismes ierīču ražošana, citu elektroiekārtu ražošana	
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Agencja Rozwoju Przemysłu SA ul. Wołoska 7 02-675 Warszawa POLSKA/POLAND</i>	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Lēmuma pieņemšanas datums	27.6.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.34250 (12/N)	
Dalībvalsts	Kipra	
Reģions	—	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	Δωρεάν κατανομή δικαιωμάτων στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας, στο πλαίσιο του συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων του θερμοκηπίου μετά το 2012.	
Juridiskais pamats	Ο περί της Θέσπισης Συστήματος Εμπορίας Δικαιωμάτων Εκπομπής Αερίων του Θερμοκηπίου Νόμος του 2011 (Ν. 110(I)/2011) Απόφαση του Υπουργού Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος	
Pasākuma veids	Shēma	Electricity Authority of Cyprus (EAC)
Mērķis	Vides aizsardzība	
Atbalsta veids	Citi – siltumnīcefekta gāzu bezmaksas emisiju kvotas Kipras Elektroenerģijas iestādes (EAC) iekārtām 2013.–2019. gadā	
Budžets	Kopējais budžets: EUR 194 (miljoni)	
Atbalsta intensitāte	100 %	
Atbalsta ilgums	28.2.2013.–28.2.2019.	
Tautsaimniecības nozares	Elektroenerģijas ražošana, apgāde un sadale	
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος Λουκή Ακρίτα 1411 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Lēmuma pieņemšanas datums	3.12.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.34895 (12/N)	
Dalībvalsts	Spānija	
Reģions	—	107. panta 3. punkta c) apakšpunkts, 107. panta 3. punkta a) apakšpunkts
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Régimen regional de inversión en parques científicos y tecnológicos de España — Subprograma — ACTEPARQ</i>	
Juridiskais pamats	<i>Orden PRE/660/2008, de 7 de marzo, Orden CIN/1318/2010, de 14 de mayo, Orden CIN/1862/2009, de 7 de julio, Orden CIN/1589/2010, de 9 de junio, por la que se convoca para el año 2010, la concesión de ayudas correspondientes al subprograma de actuaciones científico-tecnológicas para las entidades públicas instaladas en los Parques Científicos y Tecnológicos (INNPLANTA), a modo de ejemplo</i>	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Reģionālā attīstība	
Atbalsta veids	Tieša dotācija, atvieglotie aizdevumi	
Budžets	Kopējais budžets: EUR 300 (miljoni) Gada budžets: EUR 150 (miljoni)	
Atbalsta intensitāte	60 %	
Atbalsta ilgums	Līdz 31.12.2013.	
Tautsaimniecības nozares	Visas tautsaimniecības nozares, kas ir tiesīgas saņemt atbalstu	
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Secretaria de Estado Investigación, Desarrollo e Innovación Albacete, 5 28027 Madrid ESPAÑA</i>	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Lēmuma pieņemšanas datums	14.12.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.35110 (12/N)	
Dalībvalsts	Somija	
Reģions	—	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyyn parantamisesta/Lag om förbättrande av konkurrenskraften för fartyg som används för sjötransport</i>	
Juridiskais pamats	<i>Laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyyn parantamisesta/Lag om förbättrande av konkurrenskraften för fartyg som används för sjötransport (1277/2007)</i> <i>Laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyyn parantamisesta annetun lain muuttamisesta/Lag om ändring av lagen om förbättrande av konkurrenskraften för fartyg som används för sjötransport (967/2008)</i>	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Nozares attīstība	
Atbalsta veids	Tieša dotācija, citi – <i>direct grant related to reimbursement of taxes/mandatory contributions</i>	
Budžets	Gada budžets: EUR 81 (miljoni)	
Atbalsta intensitāte	100 %	
Atbalsta ilgums	No 1.1.2012.	
Tautsaimniecības nozares	Pasažieru jūras un piekrastes ūdens transports, kravu jūras un piekrastes ūdens transports	
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Liikennevirasto PL 55 FI-00521 Helsinki SUOMI/FINLAND</i> <i>Trafikverket PL 55 FI-00521 Helsingfors SUOMI/FINLAND</i>	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu
Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu
(Dokuments attiecas uz EEZ, izņemot Līguma I pielikumā minētos produktus)
(2013/C 21/02)

Lēmuma pieņemšanas datums	11.4.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.34348 (12/N)	
Dalībvalsts	Francija	
Reģions	—	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Aides du Conseil général de la Manche à des projets de modernisation des exploitations légumières</i>	
Juridiskais pamats	— <i>Articles L 1511-1 à L 1511-6, et L 3231-2 du code général des collectivités territoriales</i> — <i>délibération du Conseil général de la Manche</i>	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Ieguldījumi lauku saimniecībās	
Atbalsta veids	Tieša dotācija	
Budžets	Kopējais budžets: EUR 0,18 (miljoni) Gada budžets: EUR 0,06 (miljoni)	
Atbalsta intensitāte	30 %	
Atbalsta ilgums	1.5.2012.–31.12.2014.	
Tautsaimniecības nozares	Augkopība un lopkopība, medniecība un saistītas palīgdarbības	
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Monsieur le Président du Conseil général de la Manche</i> <i>50050 Saint-Lo Cedex</i> <i>FRANCE</i>	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Lēmuma pieņemšanas datums	5.12.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.34814 (12/N)	
Dalībvalsts	Itālija	
Reģions	Calabria	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Pubblicità e Promozione prodotti ortofrutticoli</i>	
Juridiskais pamats	<i>Legge Regione Calabria n. 24 dell'8 luglio 2002;</i> <i>Deliberazione Giunta Regionale n. 136 del 27 marzo 2012</i>	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Reklāma, kvalitatīvas produkcijas veicināšana, reklāma (AGRI)	
Atbalsta veids	Tieša dotācija	
Budžets	Kopējais budžets: EUR 3,50 (miljoni) Gada budžets: EUR 3,50 (miljoni)	
Atbalsta intensitāte	100 %	
Atbalsta ilgums	Līdz 31.12.2015.	
Tautsaimniecības nozares	Citrusaugļu audzēšana, sēkleņu un kaulēņu audzēšana	
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Regione Calabria</i> <i>Dipartimento Agricoltura Foreste e Forestazione, Caccia e Pesca</i> <i>Via Molè</i> <i>88100 Catanzaro CZ</i> <i>ITALIA</i>	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Lēmuma pieņemšanas datums	30.11.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.35228 (12/N)	
Dalībvalsts	Čehija	
Reģions	—	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	Opatření č. 225: Lesnicko-environmentální platby	
Juridiskais pamats	1) Program rozvoje venkova České republiky na období 2007–2013 (kód podpory 225) 2) Nařízení vlády č. 53/2009 Sb., o stanovení podmínek pro poskytování dotací na lesnicko-environmentální opatření, ve znění pozdějších předpisů 3) Návrh změny opatření II.2.3.1 PRV ČR na období 2007–2013 4) Návrh novely nařízení vlády č. 53/2009 Sb.	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Mežsaimniecība, lauku attīstība (AGRI), vides aizsardzība	
Atbalsta veids	Tieša dotācija	
Budžets	Kopējais budžets: CZK 12,50 (miljoni) Gada budžets: CZK 12,50 (miljoni)	
Atbalsta intensitāte	100 %	
Atbalsta ilgums	1.1.2013.–31.12.2013.	
Tautsaimniecības nozares	Mežsaimniecība un mežizstrāde	
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2013. gada 23. janvāris

(2013/C 21/03)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3330	AUD	Austrālijas dolārs	1,2635
JPY	Japānas jena	117,98	CAD	Kanādas dolārs	1,3222
DKK	Dānijas krona	7,4629	HKD	Hongkongas dolārs	10,3351
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,84070	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,5827
SEK	Zviedrijas krona	8,6909	SGD	Singapūras dolārs	1,6347
CHF	Šveices franks	1,2385	KRW	Dienvidkorejas vona	1 421,90
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvidāfrikas rands	11,9650
NOK	Norvēģijas krona	7,4015	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,2891
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,5790
CZK	Čehijas krona	25,597	IDR	Indonēzijas rūpija	12 832,90
HUF	Ungārijas forints	294,57	MYR	Malaizijas ringits	4,0569
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	54,201
LVL	Latvijas lats	0,6979	RUB	Krievijas rublis	40,2314
PLN	Polijas zlots	4,1638	THB	Taizemes bāts	39,710
RON	Rumānijas leja	4,3755	BRL	Brazīlijas reāls	2,7205
TRY	Turcijas lira	2,3591	MXN	Meksikas peso	16,8538
			INR	Indijas rūpija	71,4590

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

Apgrozībai paredzēto euro monētu jauna valsts puse

(2013/C 21/04)



Valsts puse jaunajai 2 euro piemiņas monētai, kuru paredzēts laist apgrozībā un kuru emitēt Vācija

Apgrozībai paredzētajām euro monētām ir likumīga maksāšanas līdzekļa statuss visā eurozonā. Komisija publicē visus jauno euro monētu dizaina aprakstus, lai informētu visas personas, kuru profesionālā darbība ir saistīta ar monētām, un sabiedrību kopumā ⁽¹⁾. Saskaņā ar Padomes 2009. gada 10. februāra secinājumiem ⁽²⁾ eurozonas dalībvalstīm un valstīm, kas ar Kopienas noslēgtas monetāro nolīgumu, ar ko paredz euro monētu emisiju, ir atļauts emitēt apgrozībai paredzētas euro piemiņas monētas, ievērojot konkrētus nosacījumus, jo īpaši to, ka var emitēt tikai monētas 2 euro nominālvērtībā. Šīm monētām ir tādas pašas tehniskās pazīmes kā citām 2 euro monētām, bet valsts pusē tās rotā piemiņas monētas dizains, kam ir izteikti simboliska nozīme valsts vai Eiropas mērogā.

Emitentvalsts: Vācija

Piemiņas monētas tematika: Elizejas līguma parakstīšanas 50. gadadiena

Dizaina parauga apraksts:

Uz monētas, kuras dizainu veidojuši Yves Sampo no monētu kaltnes *Monnaie de Paris*, Stefanie Lindner no Berlīnes Valsts naudas kaltnes, Alina Hoyer (Berlīne) un Sneschana Russewa-Hoyer (Berlīne), attēloti stilizēti Elizejas līguma parakstītāju (bijušā Vācijas Federatīvās Republikas kanclera Konrāda Adenauera un bijušā Francijas Republikas prezidenta Šarla de Golla) portreti, viņu paraksti, kā arī vārdi "50 ANS JAHRE" un gadskaitlis "2013" centrā, vārdi "TRAITÉ DE L'ÉLYSÉE" augšā un vārdi "ÉLYSÉE-VERTRAG" apakšā. To iekšējās daļas labajā pusē attēlota attiecīgās naudas kaltnes zīme ("A", "D", "F", "G" vai "J"), kā arī emitentvalsts kods "D".

Gar monētas ārējo uzmalu izvietotas divpadsmit Eiropas Savienības karoga zvaigznes.

Emisijas apjoms: 11 miljoni monētu

Emisijas datums: 2013. gada janvāris

⁽¹⁾ Informāciju par visu 2002. gadā emitēto monētu valsts pusēm skatīt OV C 373, 28.12.2001., 1. lpp.

⁽²⁾ Sk. Ekonomikas un finanšu padomes 2009. gada 10. februāra sanāksmes secinājumus un Komisijas 2008. gada 19. decembra lēmumu par kopīgām pamatnostādnēm attiecībā uz apgrozībai paredzēto euro monētu emisiju un to valsts pusēm (OV L 9, 14.1.2009., 52. lpp.).

Apgrozībai paredzēto euro monētu jauna valsts puse

(2013/C 21/05)



Valsts puse jaunajai piemiņas 2 euro monētai, kuru paredzēts laist apgrozībā un kuru emitē Luksemburga

Apgrozībai paredzētajām euro monētām ir likumīga maksāšanas līdzekļa statuss visā eurozonā. Komisija publicē visus jauno euro monētu dizaina aprakstus, lai informētu visas personas, kuru profesionālā darbība ir saistīta ar monētām, un sabiedrību kopumā ⁽¹⁾. Saskaņā ar Padomes 2009. gada 10. februāra secinājumiem ⁽²⁾ eurozonas dalībvalstīm un valstīm, kas ar Kopienas noslēgšanas monetāro nolīgumu, ar ko paredz euro monētu emisiju, ir atļauts emitēt apgrozībai paredzētas euro piemiņas monētas, ievērojot konkrētus nosacījumus, jo īpaši to, ka var emitēt tikai monētas 2 euro nominālvērtībā. Šīm monētām ir tādas pašas tehniskās pazīmes kā citām 2 euro monētām, bet valsts pusē tās rotā piemiņas monētas dizains, kam ir izteikti simboliska nozīme valsts vai Eiropas mērogā.

Emitentvalsts: Luksemburga

Piemiņas monētas tematika: Lielhercogistes kroņprinča Gijoma (*Guillaume*) kāzas ar grāfieni Stefāniju de Lanuā (*Stéphanie de Lannoy*)

Dizaina parauga apraksts:

Monētas iekšējās daļas kreisajā pusē attēlots Viņa Karaliskās Augstības lielhercoga Anrī (*Henri*) veidols un iekšējās daļas labajā pusē attēlots kroņprinča Gijoma veidols, kas daļēji aizsedz grāfienes Stefānijas veidolu. Monētas iekšējās daļas apakšā redzami teksti "PRËNZENHOCHZAÏT" un "LËTZEBUERG" un gadskaitlis "2012", kam vienā pusē ir monētu kaltnes zīme un otrā pusē – kaltnes meistara iniciāļi.

Gar monētas ārējo uzmalu izvietotas divpadsmit Eiropas Savienības karoga zvaigznes.

Emisijas apjoms: 1,4 miljoni monētu

Emisijas datums: 2012. gada decembris

⁽¹⁾ Informāciju par visu 2002. gadā emitēto monētu valsts pusēm skatīt OV C 373, 28.12.2001., 1. lpp.

⁽²⁾ Sk. Ekonomikas un finanšu padomes 2009. gada 10. februāra sanāksmes secinājumus un Komisijas 2008. gada 19. decembra lēmumu par kopīgām pamatnostādnēm attiecībā uz apgrozībai paredzēto euro monētu emisiju un to valsts pusēm (OV L 9, 14.1.2009., 52. lpp.).

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6823 – CD & R/B & M)****Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2013/C 21/06)

1. Komisija 2013. gada 16. janvārī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā fondi, kurus pārvalda uzņēmums *Clayton, Dubilier & Rice LLC* ("CD & R", ASV), Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē iegūst pilnīgu kontroli pār uzņēmumu *SBR Europe Sàrl* ("SBR", Luksemburga), kas ir uzņēmuma *B & M Retail Limited* ("B & M", Apvienotā Karaliste) netiešs mātesuzņēmums, iegādājoties kapitāla daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— uzņēmums CD & R: privātā kapitāla ieguldījumi,

— uzņēmums B & M: ikdienas patēriņa preču mazumtirdzniecība Apvienotajā Karalistē.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6823 – CD & R/B & M uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6852 – CVC/Cerved Holding)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2013/C 21/07)

1. Komisija 2013. gada 18. janvārī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums CVC Capital Partners SICAV-FIS SA un tā meitasuzņēmumi un filiāles ("CVC", Luksemburga) Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kontroli pār visu uzņēmumu Cerved Holding SpA ("Cerved Holding", Itālija), iegādājoties akcijas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
 - uzņēmums CVC: ieguldījumu fondu konsultēšana un pārvaldība,
 - uzņēmums Cerved Holding: datubāžu un komerciālas informācijas sniegšana trešajām personām.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6852 – CVC/Cerved Holding uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

Abonementa cenas 2013. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 420 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 910 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija (“Tiesību akti”) un C sērija (“Paziņojumi un informācija”).

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – “Publiskā iepirkuma līgumu konkursi”) var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV